

OBRÓBKA

DREWNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Piła tarczowa

TKS 315S

CE

Przeczytać instrukcję obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian technicznych maszyny!

DRODZY KLIENCI!

Instrukcja ta zawiera ważne informacje odnośnie obsługi piły tarczowej TKS 315S.



Instrukcja maszyny jest częścią maszyny i nie można jej nigdy wyrzucić. Należy ją przechowywać w pobliżu maszyny i w razie konieczności przekazać ją osobie trzeciej.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Przed uruchomieniem maszyny należy przeczytać uważnie tę instrukcję. Dzięki temu uniknie się pomyłek podczas pracy oraz ewentualnych uszkodzeń maszyny. Zawsze należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do poważnych urazów ciała.

Poprzez ciągły rozwój produktu, niektóre rysunki i treści mogą się różnić. Gdyby zauważyli Państwo jakiś błąd, proszę się z nami skontaktować.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych!

Prawa autorskie

© 2009

Dokument ten jest chroniony prawami autorskimi. Jakikolwiek nieautoryzowane powielanie, tłumaczenie lub wykorzystanie zdjęć, ilustracji i tekstu niniejszej instrukcji, będzie prawnie ścigane!

ADRESY OBSŁUGI KLIENTA

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6

SPIS TREŚCI

| | |
|---|----|
| 1 Dane Techniczne TKS 315S..... | 4 |
| 2 Bezpieczeństwo | 4 |
| 2.1 Używanie maszyny zgodnie z przeznaczeniem | 4 |
| 2.1.1 Warunki pracy..... | 4 |
| 2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 5 |
| 2.3 Urządzenia zabezpieczające..... | 6 |
| 2.4 Ryzyka poboczne | 7 |
| Niedopuszczalne użytkowanie maszyny | 7 |
| 3 Uruchomienie maszyny..... | 8 |
| 3.1 Zakres dostawy..... | 8 |
| 3.2 Miejsce pracy..... | 8 |
| 3.3 Montaż maszyny | 8 |
| 3.3.1 Montaż nóg..... | 8 |
| 3.3.2 Montaż króćca ssącego..... | 9 |
| 3.3.3 Montaż tarczy piły..... | 9 |
| 3.3.4 Montaż klina rozdzielnika | 9 |
| 3.3.5 Montaż stołu przesuwnego | 10 |
| 3.4 Podłączenie do prądu..... | 11 |
| 3.5 Regulacja głębokości i kąta cięcia | 12 |
| 3.6 Rodzaje cięć | 12 |
| 3.7 Na co zwrócić uwagę | 12 |
| 4 Konserwacja | 13 |
| 4.1 Czynności konserwacyjne | 13 |
| 4.1.1 Przed każdym uruchomieniem..... | 13 |
| 4.1.2 Co miesiąc..... | 13 |
| 4.2 Przystawianie maszyny na krótkich odległościach | 13 |
| 4.3 Transportowanie maszyny na dłuższych odległościach..... | 14 |
| 5 Usuwanie uszkodzeń | 14 |
| 6 Części zamienne | 15 |
| 7 Deklaracja Zgodności/CERTIFICATE OF CONFORMITY..... | 19 |
| 8 Obserwacja produktu | 20 |

1 DANE TECHNICZNE TKS 315S

| | | |
|------------------------------------|-------------|------------|
| Moc silnika | PS (S1 /S6) | 2.4 / 3.8 |
| Wymiary stołu | mm | 500x800 |
| Wymiary przedłużenia stołu (opcja) | mm | 550x800 |
| Napięcie/Częstotliwość | V / Hz | 220 / 50 |
| Max wysokość cięcia 90°/45° | mm | 90 / 50 |
| Średnica/otwór/grubość tarczy piły | mm | 315/30/3.0 |
| Klasa ochrony | Typ | IP 40 / I |
| Waga netto/brutto | kg | 44 /56 |

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 Używanie maszyny zgodnie z przeznaczeniem

Maszynę można używać wyłącznie wówczas, gdy jest w nienagannym stanie technicznym, oraz gdy spełnia wszystkie wymogi bezpieczeństwa! Natychmiast usuwać wszelkie zakłócenia, które mogą zagrozić bezpieczeństwu podczas pracy!

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w urządzeniach zabezpieczających maszyny!

TKS 315S przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna. Zawsze pracować z dobrze naostrzoną piłą.

Nie obrabiać elementów z sękami oraz z okrągłymi/nierównymi przekrojami bez odpowiedniego ich zabezpieczenia. Tarcza piły może zacząć obracać takie przedmioty lub je odrzucić podczas obrabiania.

Firma Holzmann nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, czy urazy, które wynikną z niewłaściwej obsługi maszyny.

2.1.1 Warunki pracy

Maszyna przeznaczona jest do pracy w następujących warunkach:

| | |
|-----------------------------|---------------------|
| Wilgotność | Max 70% |
| Temperatura | od +5°C do +40°C |
| Wysokość nad poziomem morza | max 1000 m |

Maszyna nie jest przystosowana do pracy na zewnątrz.

Nie wolno obsługiwać maszyny w pomieszczeniach narażonych na pożar lub eksplozję.

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy zawsze wymieniać znaki ostrzegawcze i/lub naklejki, które są nieczytelne, lub które zostały usunięte!

Aby uniknąć uszkodzeń maszyny lub urazów, należy **KONIECZNIE** przestrzegać następujących wskazówek:



Miejsce pracy oraz podłogę wokół maszyny utrzymywać w czystości, usuwać resztki oleju, smaru czy materiałów!

Zapewnić odpowiednie oświetlenie miejsca pracy!

Nie obsługiwać maszyny na zewnątrz!

Zabroniona jest obsługa maszyny po zażyciu leków, alkoholu lub narkotyków!



**Zabronione jest wspinanie się na maszynę!
Ciężkie obrażenia po możliwym upadku.**



**Możliwe bardzo poważne obrażenia rąk i ramion przy zetknięciu ich z poruszającą się tarczą piły!
Maszynę obsługiwać wyłącznie przeznaczonymi do tego elementami!**



TKS 315S może być obsługiwana wyłącznie przez przeszkolony do tego personel. Osoby nieupoważnione, w szczególności dzieci, nie mogą zbliżać się do pracującej maszyny!



Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić biżuterii, luźnego ubrania, krawatów, długich, rozpuszczonych włosów. Luźne objekty mogą zostać wciągnięte przez obracające się części maszyny, co może doprowadzić do urazów!



Podczas pracy nosić odpowiednie ubranie ochronne:

- Odpowiednie ubranie robocze
- Rękawice ochronne
- Obuwie ochronne
- Nauszniki chroniące słuch
- Kask z osłoną na twarz lub z okularami ochronnymi



Pracująca maszyna nie może być zostawiana bez nadzoru! Przed opuszczeniem miejsca pracy wyłączyć maszynę!



Przed przystąpieniem do konserwacji lub regulacji maszyny należy odłączyć ją najpierw od prądu! Przed odłączeniem jej od prądu wyłącznik ustawić w pozycji OFF. Nigdy nie używać kabla sieciowego do transportu maszyny lub innych czynności.

Nie jest konieczna konserwacja wszystkich części maszyny, dlatego nie trzeba jej demontować. Naprawiać może ją wyłącznie fachowiec!

Wyposażenie dodatkowe: Używać wyłącznie polecanych przez HOLZMANN części!

W razie pytań prosimy skontaktować się z obsługą klienta.

2.3 Urządzenia zabezpieczające

Maszyna wyposażona jest w następujące urządzenia zabezpieczające:

- Osłona tarczy piły: zamontowana jest na klinie rozdzielniku, aby uniknąć kontaktu z tarczą.
- Wyłącznik awaryjny: znajduje się z przodu maszyny. Regularnie sprawdzać jego funkcjonowanie.
- Urządzenie do blokowania wybranego ustawienia w pionie lub poziomie oraz pod ukosem.
- Kijek do dosuwania: zawsze używać go podczas docinania elementów mniejszych niż 120 mm.
- Ogranicznik równoległy: służy do doprowadzania elementów podczas cięcia wzdłużnego. Wykonany jest z aluminium.
- Regulacja linijki równoległej możliwa jest bez używania narzędzi; ustawienie można odczytać na skali.
- Naostrzone, sprawne narzędzia: nie wolno używać tępych narzędzi, ponieważ może dojść do odrzutu, przeciążenia maszyny oraz złej jakości obrabianej powierzchni.

2.4 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego używania maszyny, należy zwrócić uwagę na następujące ryzyka:

- Niebezpieczeństwo urazu rąk/palców poprzez poruszające się części maszyny.
- Niebezpieczeństwo urazu poprzez kontakt z częściami przewodzącymi prąd.
- Niebezpieczeństwo urazu przez pęknięcie lub odskoczenie obrabianego elementu, narzędzia lub podczas toczenia bez konika.
- Uszkodzenie słuchu, gdy niezakładane będą podczas pracy nauszniki ochronne.
- Niebezpieczeństwo urazu oczu przez latające wióry, również, gdy założone są okulary ochronne.

Ryzyka te można zminimalizować, gdy przestrzegane będą wszystkie wskazówki odnośnie bezpieczeństwa a maszyna będzie odpowiednio konserwowana i utrzymywana w porządku. Musi być ona również obsługiwana przez przeszkolone osoby. Mimo wszystkich urządzeń zabezpieczających, zdrowy rozsądek oraz odpowiednie techniczne przeszkolenie do obsługi TKS 315S są najważniejszymi czynnikami zapewniającymi bezpieczeństwo podczas pracy!

Niedopuszczalne użytkowanie maszyny

- Nie wolno obsługiwać maszyny w innych warunkach, niż te podane w instrukcji.
- Niedopuszczalna jest obsługa maszyny bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających; zabronione jest zdemontowanie lub wyłączenie tych urządzeń.
- Nie wolno obrabiać materiałów, które nie są wymienione w tej instrukcji.
- Nie wolno obrabiać elementów, których wymiary nie mieszczą się w granicach podanych w tej instrukcji.
- Niedopuszczalna jest zmiana konstrukcji maszyny.

Firma Holzmann nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia, czy urazy, które wynikną z niewłaściwej obsługi maszyny.

3 URUCHOMIENIE MASZINY

Piła TKS 315S została stworzona z myślą o hobbystach. Przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna.

Zwracać uwagę na zależącą od kąta cięcia szerokość obrabianego elementu oraz moc cięcia. Wziąć pod uwagę również grubość obrabianego elementu, ostrość tarczy oraz moc silnika!

3.1 Zakres dostawy

Sprawdzić, czy dostarczone zostały następujące elementy:

- Piła tarczowa TKS 315S
- Tarcza piły HM, 36 zębów
- Stół przesuwany
- Poszerzenie stołu

3.2 Miejsce pracy

- Dobrze przewietrzone
- Odpowiednia przestrzeń robocza (min 1 m) wokół maszyny
- Uziemione sieć elektryczna 220V/1PH/50Hz lub 400V/3PH/50HZ

UWAGA



**Nigdy nie pracować z nieuziemiałą maszyną!
Możliwe poważne obrażenia wynikające z porażenia prądem:**

Dlatego: maszyna musi być uziemiona i podłączona do gniazdka z działającym uziemieniem

3.3 Montaż maszyny

Piła TKS 315S dostarczana jest już zmontowana.

3.3.1 Montaż nóg

Cztery nogi złożone są na czas transportu. Należy je rozłożyć.



Przykręcić je śrubami skrzydełkowymi.

3.3.2 Montaż króćca ssącego

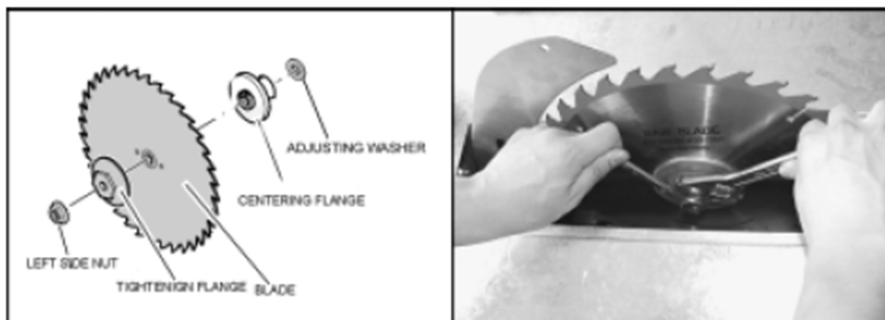
Króciec ssący przykręcić trzema śrubami 3.5 x 13 i trzema śrubami M4x8, tak jak pokazano na zdjęciu.



3.3.3 Montaż tarczy piły

Dobrze podnieść silnik. Zamontować ją w następującej kolejności:

Podkładka
Kołnierz środkowy
Tarcza piły
Samo dokręcająca się nakrętka
Nakrętka lewoskrętna



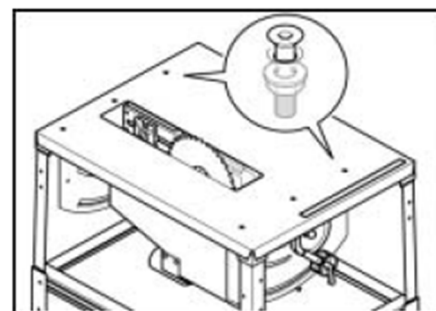
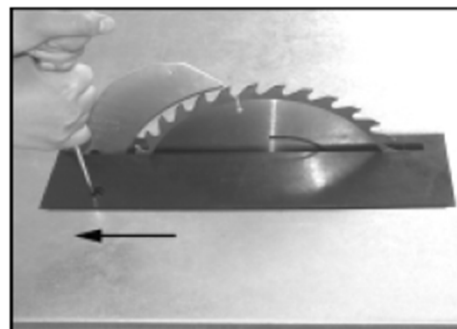
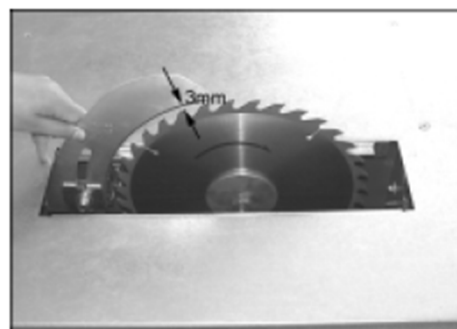
Dobrze dokręcić kołnierz i dokręcić jednocześnie nakrętkę.

3.3.4 Montaż klina rozdzielnika

Podczas montażu klina rozdzielnika zwrócić uwagę na to, aby odstęp do tarczy piły wynosił 3-7 mm.

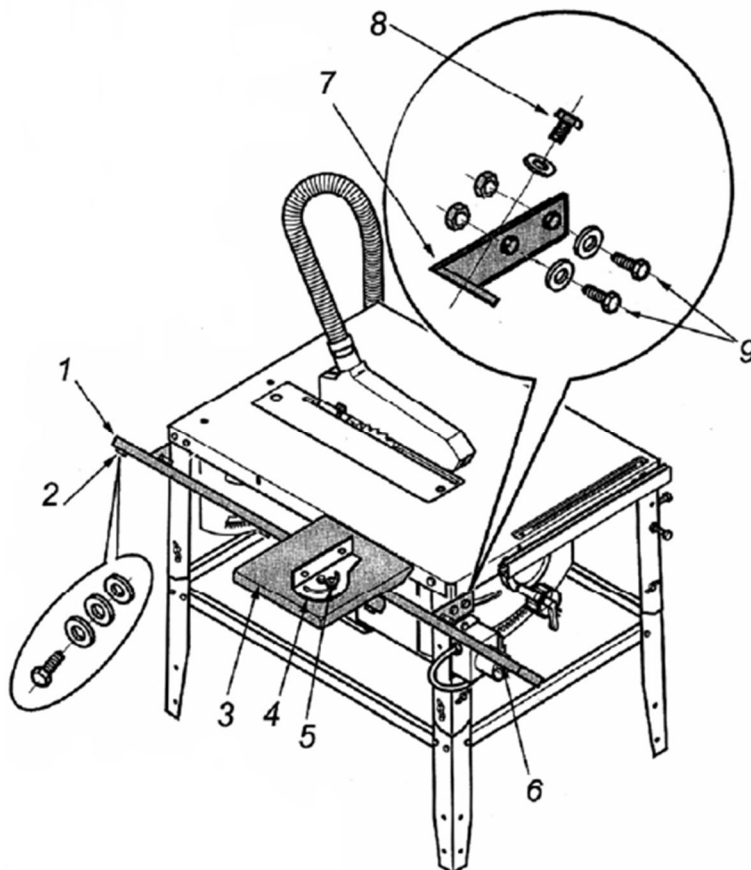
Zamontować płytę stołu. Położyć płytę a następnie przesunąć ją w kierunku klina rozdzielnika. Następnie zamontować na klinie rozdzielnika osłonę tarczy i połączyć go z końcówką węża od odciągu.

W przypadku, gdy trzcza nie będzie dokładnie równoległe ustawiona do kierunku cięcia, ale ustawiona jest dobrze na osi, można wówczas lekko wyrównać agregat tnący poluzowując lekko 6 śrub. Agregat ustawić razem z tarczą i z powrotem dokręcić śruby.



3.3.5 Montaż stołu przesuwnego

- Przymocować ogranicznik skosów (4) na stole (3) za pomocą śrub M6 (5).
- 4 śrubami z płaskim łbem (3) M6x16 zamontować dwa wsporniki (7) na dwóch końcach stołu.
- Połączyć prowadnice stołu (1) z oboma wspornikami, każdy jedną śrubą (8). Nie dokręcać ich na razie za mocno.
- Ustawić wysięgnik stołu tak, aby cały znajdował się równolegle i w jednej płaszczyźnie ze stołem roboczym. Dokładnego ustawienia należy dokonywać wzdłuż osi poprzecznej i pionowej. Po skończonej regulacji dokręcić śruby (9) oraz (8).



3.4 Podłączenie do prądu

UWAGA



Nigdy nie pracować z nieziemioną maszyną!

Możliwe poważne obrażenia wynikające z porażenia prądem:

Dlatego:
Maszyna musi być uziemiona i podłączona do gniazdka z działającym uziemieniem

Maszynę powinien podłączyć wykwalifikowany elektryk. Ta sama osoba powinna równocześnie dokonywać dodatkowych kontroli sieci.

- Maszynę należy podłączyć do uziemionego gniazdka!
- Gdy dostarczona z maszyną zostanie wtyczka, należy ją odpowiednio zamontować oraz podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka!
- Nie wolno zmieniać wtyczki. Gdyby nie pasowała lub była uszkodzona, tylko wykwalifikowany elektryk może ją modyfikować lub wymienić na nową!
- Przewód uziemiający jest zielono-żółty! Podczas naprawy lub wymiany, kabel uziemiający nie może być podłączony do gniazdka, które jest pod napięciem!
- Razem z elektrykiem lub serwisantem sprawdzić, czy wskazówki odnośnie uziemienia są zrozumiałe, oraz czy maszyna jest uziemiona! Uszkodzony kabel należy natychmiast wymienić na nowy!
- Sprawdzać, czy napięcie zasilania i częstotliwość prądu odpowiadają danym zamieszczonym na maszynie. Dopuszczalne jest odchylenie o $\pm 5\%$ (np. napięcie robocze maszyny wynosi 380 V, zatem jej zakres napięcia wynosi 370 do 400 V).
- Aby potwierdzić wybrany przekrój kabla zasilającego, należy spojrzeć na dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny oraz na poniższą tabelę.

| Pobór mocy (A) | Przekrój kabla | Zabezpieczenie |
|----------------|----------------------|----------------|
| do 10 | 2.5 mm ² | 12A AM |
| od 10 do 14 | 4.0 mm ² | 16A AM |
| od 14 do 18 | 6.0 mm ² | 20A AM |
| od 18 do 22 | 6.0 mm ² | 25A AM |
| od 22 do 28 | 10.0 mm ² | 32A AM |
| od 28 do 36 | 10.0 mm ² | 40A AM |
| od 36 do 46 | 16.0 mm ² | 50A AM |

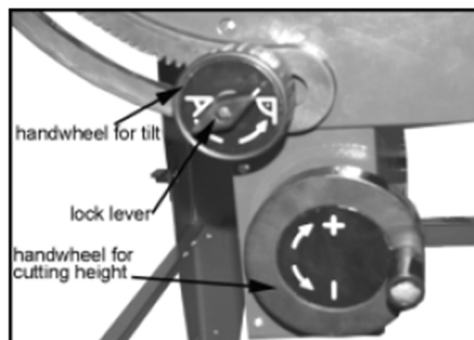
PRACA

3.5 Regulacja głębokości i kąta cięcia

Idealna wysokość cięcia w przybliżeniu wynosi:

Wysokość obrabianego elementu +
 Głębokość zębów tarczy +
 5 mm
 O dokładne dane proszę zapytać się zaufanego stolarza.

Pionowy kąt cięcia lub nachylenie tarczy piły można regulować również za pomocą koła ręcznego, którego gałka odchyła cały agregat piły dzięki mechanizmowi. Po skończonej regulacji kąta cięcia dobrze dokręcić dźwignię blokującą!



3.6 Rodzaje cięć

Cięcia wzdłużne, długie cięcia

Doprowadzać element z boku używając do tego ogranicznika równoległego.

Podczas cięć przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm **KONIECZNIE UŻYWAĆ KIJKA** do doprowadzania elementu do piły.

Cięcia poprzeczne, krótkie cięcia

Do takich cięć można używać ogranicznika do skosów.

Ustawić go pod kątem 90° do tarczy piły i położyć obrabiany element.

Pomocny może być, podczas np. większej ilości cięć elementów o takiej samej szerokości, ogranicznik równoległy, który może służyć, jako dodatkowa boczna prowadnica.

Cięcia pod kątem

Do takich cięć można używać ogranicznika do skosów.

Ustawić go pod wybranym kątem do tarczy piły i położyć element do obróbki.

3.7 Na co zwrócić uwagę

Przed włączeniem upewnić się, czy maszyna jest sprawna! Tzn. w szczególności: czy tarcza piły jest naostrzona oraz bez żadnych rys, czy innych uszkodzeń!

Klin rozdzielnik musi być min 3mm oddalony od zębów tarczy, wyłącznik awaryjny musi być sprawny, wszystkie śruby dokręcone, itd...

4 KONSERWACJA

UWAGA



Nie dokonujac konserwacji i czyszczenia, gdy maszyna jest włączona.

Zawsze należy najpierw wyłączyć maszynę a potem odłączyć ją od prądu.

Cała maszyna nie wymaga konserwacji, jedynie niektóre jej części.

Uszkodzenia czy zakłócenia, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo maszyny, należy natychmiast usuwać.

Regularna konserwacja maszyny przedłuża jej żywotność.

Napraw mogą dokonywać jedynie wykwalifikowane do tego osoby!
Dokładne czyszczenie maszyny gwarantuje jej dłuższą żywotność, agresywne chemikalia oraz środki ściernicze prowadzą do uszkodzenia maszyny!

Po skończonej pracy maszyna oraz jej części muszą zostać dokładnie wyczyszczone.
Regularnie sprawdzać, czy tabliczki ze wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzegawczymi są czytelne.

4.1 Czynności konserwacyjne

4.1.1 Przed każdym uruchomieniem

Sprawdzić, czy klin znajduje się w odległości 3-5 mm od tarczy piły
Sprawdzić urządzenia zabezpieczające, osłonę tarczy
Sprawdzić skrzynkę rozdzielczą oraz czy kable nie są uszkodzone
Sprawdzić, czy tarcza piły jest sprawna

4.1.2 Co miesiąc

Ruchome oraz łączące części smarować cienką warstwą oleju. Sprawdzać, czy wyłącznik awaryjny działa poprawnie!

4.2 Przeszawianie maszyny na krótkich odległościach

TKS 315 S wyposażona jest w 2 koła do transportu oraz w 2 uchwyty. Przed przesławianiem maszyny sprawdzić, czy tarcza piły znajduje się cała pod stołem.

4.3 Transportowanie maszyny na dłuższych odległościach

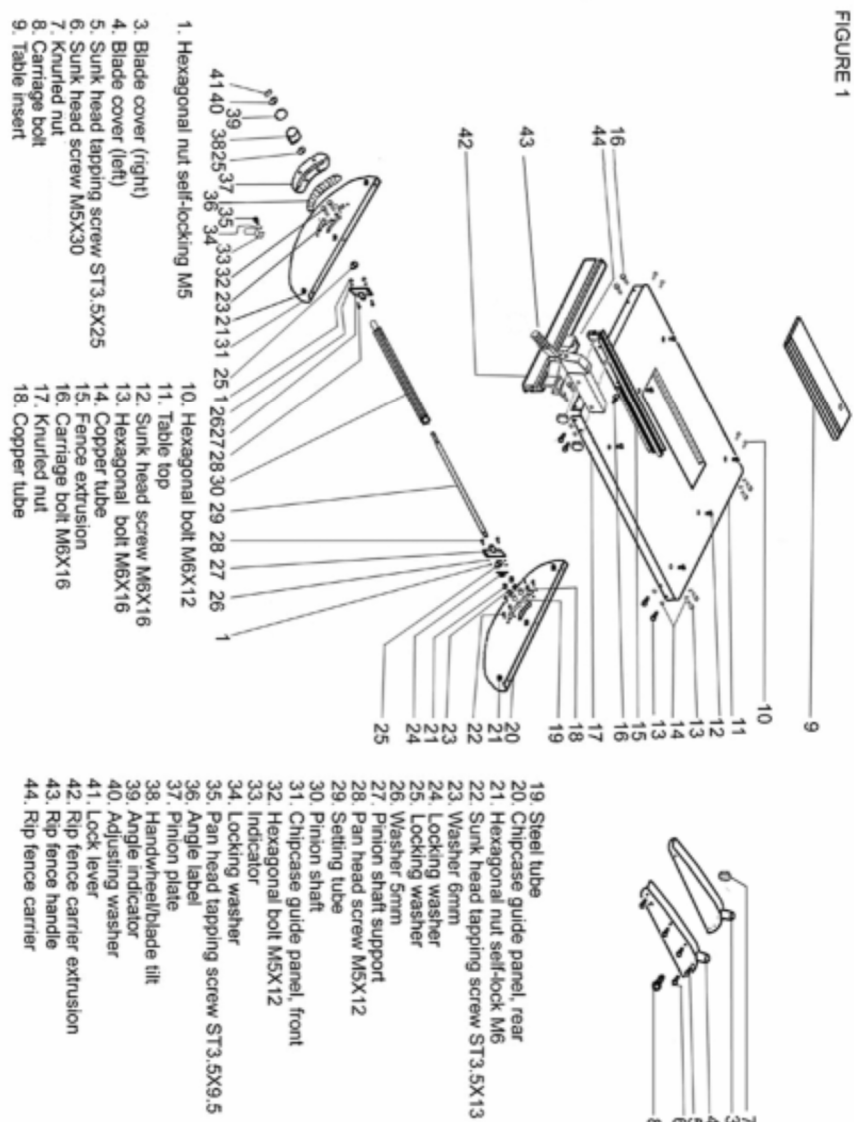
Przed transportem zdemontować osłonę tarczy, a ją całkowicie schować pod stół!
Odchylenie tarczy ustawić na 25° i zablokować, zdemontować ograniczniki, przedłużenie stołu.

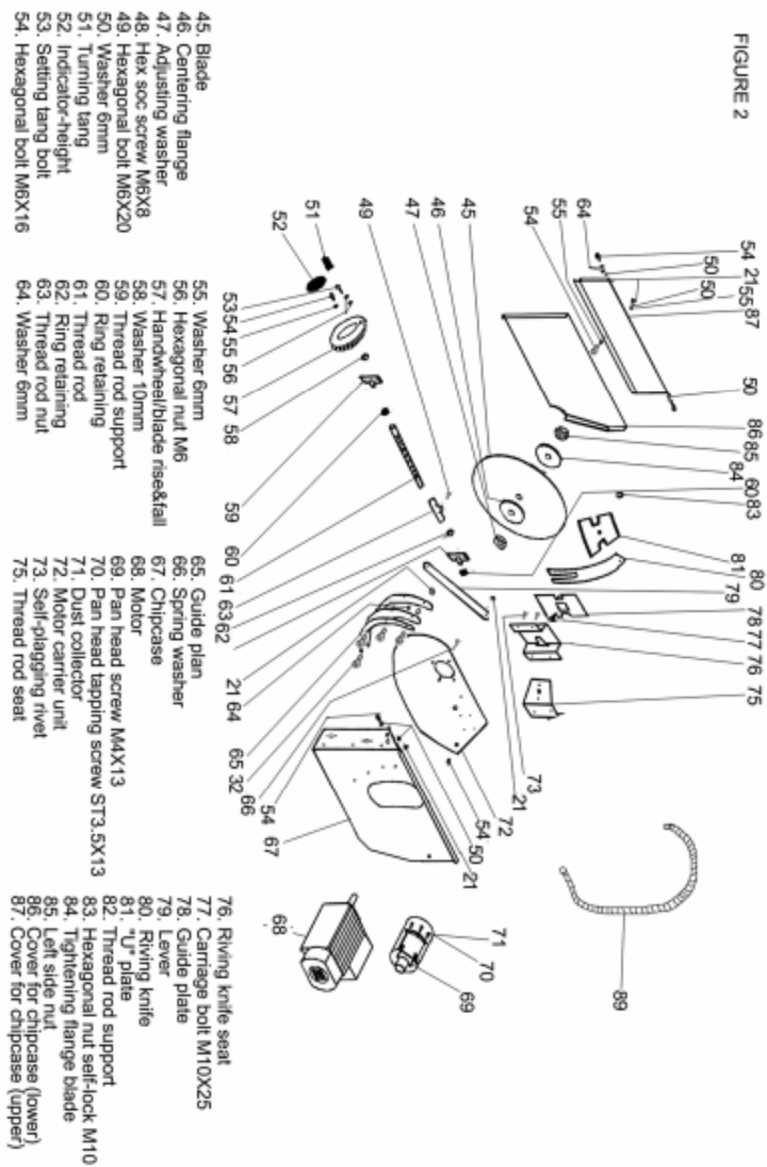
Złożyć nogi stołu. Gdy jest to możliwe, transportować maszynę w oryginalnym opakowaniu.

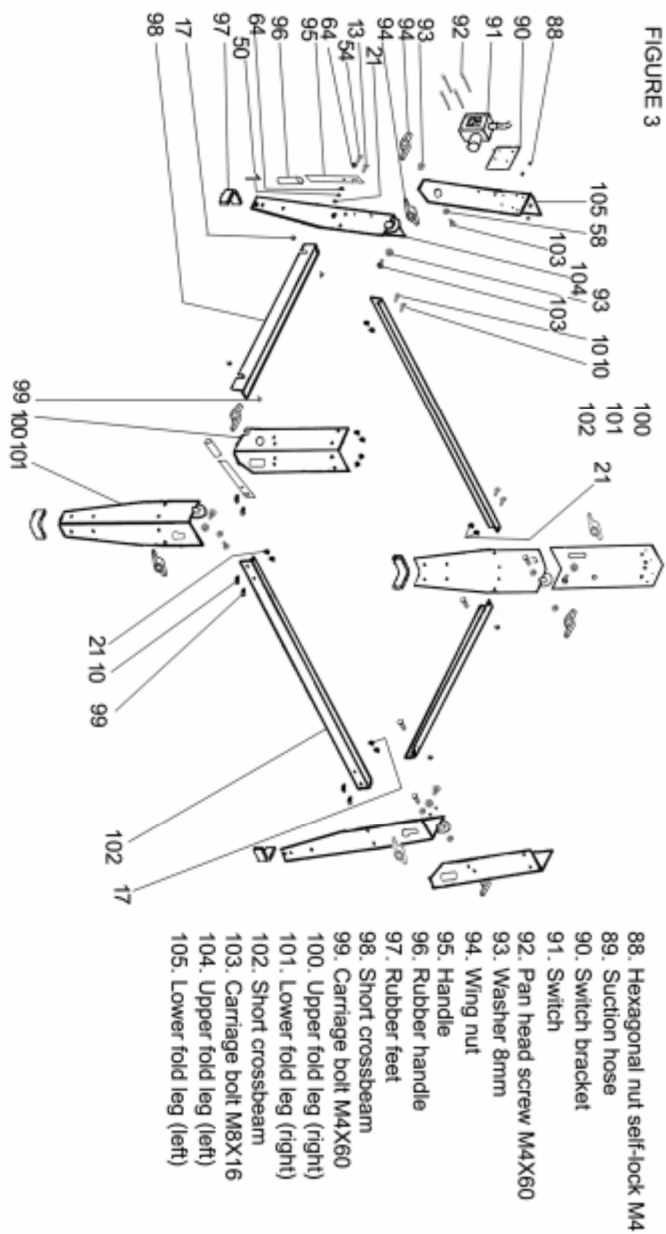
5 USUWANIE USZKODZEŃ

| BŁĄD | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| Maszyna się nie włącza | Uszkodzenie sieci elektrycznej silnika. Uszkodzony silnik. | Sprawdzić sieć elektryczną. Najpierw powinien sprawdzić to elektryk, w razie konieczności wymienić silnik. |
| Maszyna nagrzewa się bardzo szybko (3 min)! | Przy 400V możliwe, że została źle podłączona faza przewodząca prąd. | Elektryk musi sprawdzić sieć elektryczną i zaopatrzenie 3PH silnika. |
| Silnik nagrzewa się po przepracowaniu określonego czasu | Przeciążenie silnika, na które mogą mieć wpływ następujące czynniki: Tępa tarcza piły Za długi lub nieodpowiedni kabel przedłużający! Twardy element do obróbki Zbyt szybka prędkość doprowadzania Zbyt duże ciągłe obciążenie Zbyt wysoka wilgotność powietrza | Naostrzyć tarczę, wymienić! Zobacz rozdział „podłączenie do prądu” Wolniej doprowadzać twarde elementy Po dłuższej pracy konieczna jest przerwa Gdy temperatura otoczenia jest wysoka lub wilgotność wówczas szczególnie chronić silnik |

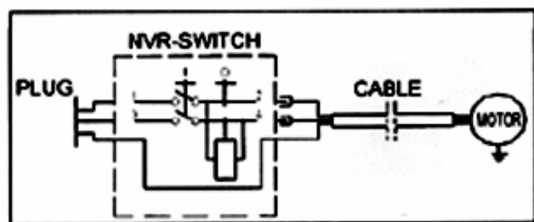
6 CZĘŚCI ZAMIENNE



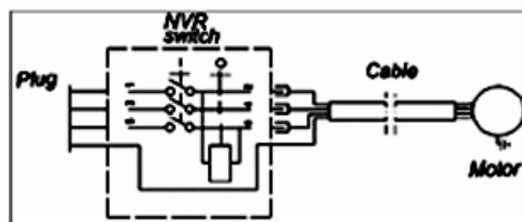




Schemat elektryczny



1 Phase



3 Phase

Używać należy wyłącznie oryginalnych części zamiennych Holzmann, które odpowiednio do siebie pasują. Ułatwia to ich montaż oraz przedłuża żywotność całej maszyny.


WSKAZÓWKA

Wmontowanie nieoryginalnych części prowadzi do utraty gwarancji!

Dlatego:

- ρ wymieniając części należy używać zawsze oryginalnych.

7 DEKLARACJA ZGODNOŚCI / CERTIFICATE OF CONFORMITY

| | | |
|---|---|--|
|  | HOLZMANN MASCHINEN® Austria GmbH Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Markplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at | |
| | Nazwa/name | |
| | Piła tarczowa TKS 315S 400V, Piła tarczowa TKS 315S 230V | |
| | Model/model | |
| | Holzmann TKS 315S 400V, HOLZMANN TKS 315S 230V | |
| | Dyrektywa EG/ EC directives | |
| | 98/37/EG | |
| | Numer zgłoszenia/test report number | |
| 400V | 02132571 004 | |
| 230V | 02132571 001 | |
| | Numer zarejestrowania/registration number | |
| 400V | BM 60008057 0001 | |
| 230V | BM 60003642 0001 | |
| | Data wystawienia/Issuing Date | |
| | 03.06.2004 | |
| | 07.01.2002 | |
| | Organ wystawiający/office of issue | |
| | TÜV Rheinland Product Safety GmbH Am Grauen Stein D-51105 Köln | |

Niniejszym zaświadcza się, że wymieniona powyżej maszyna, pod względem swojej budowy, odpowiada wymogom bezpieczeństwa i higieny oraz wyżej wymienionym dyrektywom. Deklaracja ta traci swoją ważność, gdy zostaną dokonane jakiegokolwiek zmiany maszyny, które nie zostały wcześniej z wyraźnie ustalone.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfil the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us renders this document invalid.



HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
Markplatz 4, 4170 Haslach
Tel.: +43-7289-71562-0
Fax: +43-7289-71562-4
www.maschinen-direkt.at

| | | |
|--------------------------|--|--------------------------|
| Haslach, 01.07.2009 | | Klaus Schörgenhuber, CEO |
| Miejsce/place, Data/date | | Podpis / sign |

8 OBSERWACJA PRODUKTU

Obserwujemy nasze produkty również po wysyłce.

Aby ciągle ulepszać nasze produkty liczymy na Państwa spostrzeżenia odnośnie:

- Obchodzenia się z naszymi produktami.
- Problemy, które wystąpią podczas używania produktu;
- Błędy, które wynikają podczas pracy:

Doświadczenia, którymi chcą się Państwo podzielić z innymi.

Prosimy zanotować te spostrzeżenia i wysłać je do nas:

HOLZMANN MASCHINEN
Schörgenhuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

HOLZMANN MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schlüsslberg 8
Tel 0043 7248 61116 - 0
Fax 0043 7248 61116 - 6